

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 8. Januar 1971
Berne, vendredi 8 janvier 1971

43

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 5

Redaktion und Administration: Efingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Efingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 5 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertl. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Antrag auf Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. – Requête à fin de modification de l'ACT étendant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros. – Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.
Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel.
Timber & Veneer GmbH, in Liquidation, Glarus.
Société holding pour la commercialisation de vins de marque SA, en liquidation, Fribourg.
Scelta SA, in liquidazione, Locarno.
Holdingvest SA, Lugano.
Sofibras SA, in liquidazione, Lugano.
Icsa, Traffilerie a freddo SA, Taverne.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2581-2590; 6986-6991.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung Nr. 20 über die EFTA (EFTA-Verordnung Nr. 20). – Ordonnance N° 20 concernant l'AELE (Ordonnance AELE N° 20).
Verordnung Nr. 18 über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der EFTA und Finnland. – Ordonnance N° 18 concernant l'association entre les Etats membres de l'AELE et la République de Finlande.
Lebensmittelverordnung (Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes betreffend Konserven aus getrockneten Pilzen). – Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires (Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique concernant les conserves de champignons secs). – Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari (Comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica concernente le conserve di funghi secchi).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Handelsabkommen mit Kuba. – Accord commercial avec Cuba.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,
St. Gallen, Graubünden, Aargau.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.

Vassag Verwaltungen, Prisca Burkhard, in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2955). Die Schreibweise der Firma lautet richtig Vassag Verwaltungen, Prisca Burkard.

O. Rumpf, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1). Richtige Adresse: Friesstrasse 8.

Bern - Berne - Berna

Bureau Trachselwald

Berichtigungen.

Emil Leibundgut AG, Grünen, in Sumiswald (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 12). Die Firma lautet richtig: Emil Leibundgut AG, Grünen, in Sumiswald, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Klara Leibundgut-Christen, von Affoltern i. E., in Grünen i. E. und nicht in Sumiswald.

E. Leibundgut, in Grünen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971). Aktiven und Passiven werden durch die eingetragene Firma «Emil Leibundgut AG Grünen, in Sumiswald» übernommen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Dezember 1970. Sperrholz usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Die Unterschrift des Vizedirektors Arthur Kurt Bärni ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Hanspeter Miescher, von Walkringen und Basel, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rolf Karl Huber, von Basel, in Therwil, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil. Der Direktor Max Holliger wohnt nun in Binningen.

22. Dezember 1970. Ulrich Stamm Bauunternehmung, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Die Unterschrift des Vizedirektors Arthur Kurt Bärni ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Hanspeter Miescher, von Walkringen und Basel, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rolf Karl Huber, von Basel, in Therwil, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil. Der Direktor Max Holliger wohnt nun in Binningen. Er zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden er-

nannt: der bisherige Prokurist Ernst Meyer, auch Bürger von Schleithem, und Hanspeter Miescher, von Walkringen und Basel, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura von Ernst Meyer ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Karl Huber, von Basel, in Therwil; Fritz Scheidegger, von und in Basel; und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil.

22. Dezember 1970. Immobilien-Gesellschaft Leuen AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Immobilien-Gesellschaft Leuen AG in Liq. durchgeführt. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Roger Baumann, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er wurde zum Liquidator gewählt und führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970. Immobilien-Gesellschaft Erasmus AG, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1506). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Immobilien-Gesellschaft Erasmus AG in Liq. durchgeführt. Der einzige Verwaltungsrat, Dr. Peter Gloor, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er wurde zum Liquidator gewählt und führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970. Bücher usw. Karger Libri AG, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). Der bisherige Prokurist Peter Gustav Isler führt nun als Geschäftsführer Unterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

22. Dezember 1970. Elektrische und elektronische Bauteile usw. Miratron AG, in Basel, elektrische und elektronische Bauteile usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Dr. Werner Wenger ist nicht mehr Präsident, führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Göran Oejeldi, schwedischer Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br. (D). Er führt Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970. Buchdruckerei Greif AG, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2685). Prokura wurde erteilt an: Dr. August Frey, von Basel, in Birsfelden; Joseph Heymann, von Basel, in Arlesheim; Heinrich Orell, von Rüschlikon, in Basel; Werner Roth, von Reigoldswil, in Allschwil, und Felix Bohny, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Sie zeichnen je mit einem Verwaltungsrat.

22. Dezember 1970. Drucksachensend. Drei Stern Versand, Hirt & Gisin, in Basel. Hans Rudolf Hirt-Müller, von Zetzwil, in Basel, und Walter Gisin-Grossen, von Lauwil, in Laufen BE, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 beginnt. Versand von Drucksachen. Vogesenstrasse 81.

22. Dezember 1970. Elektrische Geräte usw. Contromatic AG, in Basel, elektrische Geräte usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Prokura zu zweien wurde erteilt an Hartwig Holz, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

22. Dezember 1970. Putzmeister GmbH, bisher in Chur (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1206). In der Gesellschafterversammlung vom 1. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Firma wurde geändert in: Putzmeister Interholding GmbH. Zweck der Gesellschaft: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und Industrie-Unternehmen; Abschluss zweckfördernder oder mit dem Zweck zusammenhängender Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. März 1966. Stammkapital: Fr. 50.000. Gesellschafter: Karl Schlecht, deutscher Staatsangehöriger, in Bernhausen (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 49.000, und Rolf Deyhle, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Unterschrift der Geschäftsführer Dr. Hulreich Widmer und Dr. Kaspar Laely sind erloschen. Neue Geschäftsführer: Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Münchensteinerstrasse 2.

23. Dezember 1970. Ladeneinrichtungen: Rohprodukte. Karl Tanner AG Basel (Karl Tanner SA Bâle) (Karl Tanner Ltd Basel), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Ladeneinrichtungen; Übernahme von Vertretungen aller Art. Handel mit Rohprodukten, Halbzeugen und Fertigprodukten für den Industrie- und allgemeinen Bedarf; Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzrechten; Übernahme von Beteiligungen jeder Art, sowie Durchführung aller kaufmännischen und finanziellen Transaktionen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs einschliesslich Treuhandschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Karl Tanner, von Basel und Barmen SH, in Basel, Präsident, und Walter Müller, von Basel und Bubendorf, in Basel, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Max Sutter, von Bretzwil, in Zweisimmen; Robert Schaffer, von Mürchel, in Konolfingen; Marianne Trevisan und Beatrice Brandenberger, beide von und in Basel. Domizil: Dufourstrasse 32 (bei Tradex AG Basel).

23. Dezember 1970. Erstellung und Betrieb eines Altersheimes. Christophorusverein, in Basel, Erstellung und Betrieb eines Altersheimes (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1956, S. 379). Die Unterschriften von Msgr. Roman Pflyfer, Marie-Louise Weiss-Flauros, Franz Bannert, Dr. Constantin Gyr und Josef Lanzinger sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Peter Stark, von und in Basel, Kassier I, und Franz Baiker, von und in Basel, Kassier II. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

23. Dezember 1970. Maschinen und Apparate aller Art usw. Tornado AG, in Basel, Maschinen und Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 333). Albert Bill ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, bleibt jedoch weiterhin Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Das Mitglied

des Verwaltungsrates Paul Studer wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. Der Vizedirektor Gottfried Wanner wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Direktor mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Schultheis, von St. Gallen, in Weggis. Die bisherigen Prokuristen Hans Woodli und Werner Etterlin wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Lukas Stähli, von Nestal, in St. Gallen; Karl Bieler, von Sattel SZ, in Meggen; Renato Ratti, von Caslano, in Pratteln; Romualdo Sovenna, italienischer Staatsangehöriger, in Bussigny-près-Lausanne; Werner Metzger, von Möhlin, in Basel.

23. Dezember 1970. General-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2005). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bruno Wisniewski, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim; Bruno Wegmüller, von Walkringen, in Binningen, und Urban Cueni, von Zwingen, in Birmensdorf.

23. Dezember 1970. Elektro-Bau, Aktiengesellschaft für elektro-technische Unternehmungen, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Sergio Serena, von Lugano, in Zürich.

23. Dezember 1970. Warenhaus. Knopf AG Basel, in Basel, Warenhaus (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Prokura wurde erteilt an Andreas Kindschi, von Davos und Zürich, in Birsfelden. Er zeichnet mit einem Verwaltungsrat.

23. Dezember 1970. Getreide usw. Cif-AG, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1573). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Liegenschaft. Cardinal Aktiengesellschaft, in Basel, Liegenschaft (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3986). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Lizenzen usw. Esterol AG, in Basel, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Liegenschaft. Neubaba GmbH, in Basel, Verwaltung und Vermietung der Liegenschaft (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2975). In der Gesellschafterversammlung vom 15. 12. 1970 wurden die Statuten geändert. Der Gesellschafter Theophil Pfister ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 3000 und sein Gesamthandelsanteil an der Stammeinlage von Fr. 1000 sind an die Gesellschafterin Paula Wenger-Pfister übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 11.000 beträgt und deren Gesamthandelsanteil an der Stammeinlage von Fr. 1000 um den obigen Gesamthandelsanteil des Theophil Pfister angewachsen ist. Neues Domizil: Rheinsprung 1 (bei Drs. Petitjean, Eckert und Berger).

23. Dezember 1970. Handel mit Südfrüchten. Primeurs SA Basel, in Basel, Handel mit Südfrüchten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). In den Generalversammlungen vom 26. November und 23. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Durchführung von Handelsgeschäften insbesondere mit Gemüse- und Obst, Übernahme von Vertretungen; An- und Verkauf von Liegenschaften, sowie deren Vermietung und Verwaltung. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Walter Jermann; Thodor Bertolini, Präsident, und Peter Robert Geiser ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Werner Pilat sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kurt Wächter, von Riehen, in Basel, Präsident, und Hans Zuber, von Hunzenschwil, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Münchensteinerstrasse Nr. 87 (bei Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Basel).

23. Dezember 1970. Waren aller Art. Schewe, Schwarz & Co., in Basel, Carl Schewe, Erich Schewe, Günther Schwarz und Egon Schewe, alle deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1970 begonnen hat. Einzelunterschrift wurde erteilt an Louis A. Treu, von und in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Doris Bänziger-Wehrli, von und in Basel. Handel mit, Import und Export en gros von Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen und verwandten Geschäften sowie Beteiligung an solchen. Hammerstrasse 123.

23. Dezember 1970. Damenkonfektion. Drachen Boutique AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Modeartikeln, insbesondere mit Artikeln der Damenkonfektionsbranche. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 23. Dezember 1970 eine Ladeneinrichtung und ein Warenlager im Wert von Fr. 74.000. Ein Gründer erhält 74 Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Fritz Binow, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Präsident; Walter Fuchs, von und in Basel; Wolmar Högrström, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S); Karl Kaufmann, von Basel, in Birsfelden, und René Schibli, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 24.

23. Dezember 1970. Beteiligungen. Goodani Holding SA, in Basel (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1968, S. 2349). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Erling. Zweck: Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von in- und ausländischen Beteiligungen, sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art.

23. Dezember 1970. Vermögenswerte. Interaura AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung beweglichen und unbeweglichen Vermögens. Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital

tal: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel. Domizil: Totentanz 5 (bei Dr. Silvio Bianchi).

Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna

16. Dezember 1970. **Zürcher, Tschui & Co., Kaufmännische und Technische-Wissenschaftliche EDV-Anwendungen**, in Binningen. Rolf Zürcher-Wepfer, von Menzingen, in Binningen; Hans Peter Tschui-Kellhuber, von Grenchen, in Arlesheim; Rudolf Hötzel-Zwahlen, von Natters, in Oberwil BL, und Manfred Müller-Renaud-Delouis, von Basel und Sarnen, in Füllinsried, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Vertrieb von Computer-Software und allgemeinen Dienstleistungen auf dem Sektor der Datenverarbeitung wie Organisation, Systemanalyse und Programmierung, Gorenmatstrasse 6.

23. Dezember 1970. **Besemer-Baummaschinen**, in Binningen, Grosshandel mit Baummaschinen, Vermittlung und Beteiligungen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1963, S. 2069). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970. **Café**. **Erwin Jud-Greuter**, in MuttENZ, Betrieb des Cafés Diana (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 20). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970. **Dachdeckerei**. **Jakob Altherr-Stöcklin**, in Pratteln, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3187). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1970. **Dachdeckerei**. **Alois Windlin** vorm. **Jakob Altherr**, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Windlin-Krätili, von Kerns OW, in Pratteln. Dachdeckergeschäft. Krummenschtrasse 56.

23. Dezember 1970. **Transporte**. **Gebrüder Grollmünd**, in MuttENZ, Fuhrhaltereien, Autotransporte und Landwirtschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1965, S. 315). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Rudolf Grollmünd-Scholer und durch Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Einen Teil der Aktiven und einen Teil der Passiven, die Fuhrhaltereien und Autotransporte betreffend, gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 über an die Grollmünd AG, in MuttENZ. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1970. **Transporte**. **Grollmünd AG**, in MuttENZ. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundbesitz kaufen und verkaufen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Dezember 1970 von der Kollektivgesellschaft Gebrüder Grollmünd, in MuttENZ, einen Teil der Aktiven im Betrage von Fr. 245 345.80 und einen Teil der Passiven im Betrage von Fr. 86 865.10 laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969. Die Sacheinleger erhalten für den Aktivenüberschuss von Fr. 158 480.70 100 Aktien zu Fr. 1000 und für den Rest von Fr. 58 480.70 eine Gutschrift auf Darlehenskonto. Die von der Kollektivgesellschaft Gebrüder Grollmünd seit dem 1. 1. 1970 getätigten Geschäft, soweit sie den Sektor Fuhrhaltereien und Autotransporte betreffen, gelten als für Rechnung der Grollmünd AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Jörg Grollmünd-Kradolfer, als Präsident; Rudolf Grollmünd, Karl Grollmünd und Wilhelm Grollmünd, als Mitglieder, alle von und in MuttENZ. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Weiherstrasse 2.

23. Dezember 1970. **Immobilien-Gesellschaft Schwarzaegerten AG**, in Allschwil (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 290 000 auf Fr. 340 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 340 000, eingeteilt in 290 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100.

23. Dezember 1970. **Liegenschaften**. **Birsintra A.G.**, in Birsfelden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 219). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Muttenzerstrasse 120 (bei W. Nussbaumer-Völmly).

23. Dezember 1970. **Stamm-Beton AG**, in Birsfelden, Betrieb eines Betonwerkes nebst den zugehörigen Hilfsbetrieben usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1087). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Max Tschopp ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Ernst Meyer, von Basel und Schleithelm SH, in Binningen, und Hanspeter Miescher, von Basel und Walkringen BE, in Basel. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Rolf Karl Huber, von Basel, in Therwil BL, Heinz Küpfer, von Bern, in Bottmingen BL, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil BL. Der Direktor und Verwaltungsratsmitglied Max Holliger wohnt nun in Binningen BL.

23. Dezember 1970. **Säurefabrik Schweizerhall (Manufacture d'Acides Schweizerhall)**, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Fabrikation von anorganischen Säuren und verwandten Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 916). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma wird nun auch in der englischen Fassung Acid Manufacturers Schweizerhall, geführt. Der Zweck der Gesellschaft wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von Säuren und anderen Rohstoffen und Zwischenprodukten für die chemische Industrie, namentlich zur Deckung des Bedarfs der Aktionäre. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen erwerben und Handel betreiben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 10 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Jürg Engi, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Dr. Eduard Bernasconi, und Dr. Karl Bühner ausgeschieden. Als neues Mitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde Dr. Kaspar Spoendlin, von Zürich, in Binningen, in den Verwaltungsrat gewählt. Dr. Franz Buchmeier ist nun Präsident und Fritz Ruesch nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Dezember 1970. **Schweizerische Steinzeugfabrik A.-G. Schaffhausen (Fabrique Suisse de grès S.A. Schaffhouse)**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Dörig, von Appenzel, in Neuhausen am Rheinfall.

22. Dezember 1970. **Möbel usw.** **4 R Produktions AG (4 R Production SA)**, in Neuhausen am Rheinfall. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und

Statuten vom 22. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Gegenständen aller Art für den Wohnbedarf, insbesondere für Wohnungseinrichtungen und für den Innenausbau. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen und sich auch an andern Firmen beteiligen, ferner Patente kaufen oder verkaufen oder Lizenzverträge abschliessen. Grundkapital: Fr. 663 000, eingeteilt in 663 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss den Sacheinlageverträgen vom 30. November 1970 mit Inventarverzeichnissen und Schätzungsberichten der Experten bringen in die Gesellschaft ein: Ernst Müller-Nohl, in Neuhausen am Rheinfall, aus seiner Einzelfirma «E. Müller-Nohl», die Liegenschaft Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1769 zum Uebernahmepreis (Anrechnungswert) von Fr. 275 000, abzüglich die bestehenden Grundpfandrechte von Fr. 205 000 ergibt sich laut öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag eine Netto-Sacheinlage von Fr. 70 000; ferner in Form von Maschinen, Werkzeugen und Einrichtungsgegenständen Fr. 68 000, wofür er 138 Aktien erhält; Walter Müller sen., in Zürich; Franz Hero, in Stäfa; Karl Odermatt, in Tann-Rüti, und die «Team-Form AG» in Zürich: Halbfabrikate, Maschinen, Möbel und Materialien im Werte von Fr. 180 000, wofür Walter Müller sen. 35, Franz Hero 35, Karl Odermatt 35 und die «Team-Form AG» 75 Aktien verabfolgt werden; und das «Ingenieur-Team Walter Müller AG», in Zürich: Maschinen, Maschinenzubehör, Werkzeuge und Einrichtungsgegenstände im gesamten Anrechnungswert von Fr. 192 000, wofür die Sacheinlegerin 192 Aktien erhält. Durch Sacheinlagen von insgesamt Fr. 510 000 sind somit 510 Aktien zu Fr. 1000 voll liberiert. Zur Liberierung der restlichen 153 Aktien wurden Fr. 153 000 bar einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «E. Müller-Nohl» in Neuhausen am Rheinfall, Materialvorräte im Betrage von höchstens Fr. 30 000 zu erwerben. Bekanntmachungen: im SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg ZH und Wuppenau TG, in Kilchberg, als Präsident, und als Mitglieder, Ernst Müller-Nohl, von Flurlingen, in Neuhausen am Rheinfall; Walter Müller sen., von Flurlingen, in Zürich sowie Walter Müller jun., von Flurlingen, in Zürich. Geschäftsadresse: Gaswerkstrasse 15.

23. Dezember 1970. **Restaurant**. **Fritz Stoll**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber ist Fritz Stoll, von Osterfingen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Kreuzstrasse». Klettgauerstrasse 44.

24. Dezember 1970. **IVF Verbandstommaschinen-Fabrik Schaffhausen (IVF Fabrique de Machines d'Objets de Parfumerie Schaffhouse) (IVF Fabbrica di Macchine d'Objetti di Mediatoria antisettica Sciaffusa) (IVF Bandage Machinery Company Schaffhausen) (IVF Fabrica de maquinas para vendas antisepiticas Schaffhausen)**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Aktiengesellschaft. Der Prokurist Edwin Wirz wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura wird gelöscht.

24. Dezember 1970. **Tapezierer**. **Egon Gafner**, in Thayngen. Inhaber ist Egon Gafner, von Beatenburg BE, in Thayngen. Maler- und Tapezierarbeiten. Klosterstieg 5.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

23. Dezember 1970. **Bruno Scherrer Immobilien AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Verwaltung, Vermittlung, Vermietung und Ueberbauung von Liegenschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 21. Dezember 1970 die Parzellen Nr. 52 und Nr. 1918, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 373 000, von welchem nach Abzug der Grundpfandschulden von Fr. 172 500 ein Betrag von Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 21. Dezember 1970 die Parzelle Nr. 3955, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 409 000, Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Bruno Scherrer, von Zwingen BE, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 74, bei Bruno Scherrer AG.

23. Dezember 1970. **Patente**. **Zippag SA**, bisher in Klosters (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Uzwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten. Sie kann sich in Verfolgung ihres Geschäftszweckes an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. April 1963 und wurden am 6. Juni 1963 abgeändert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief; andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen BE, nun in Oberuzwil; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 80.

23. Dezember 1970. **Apparatebau Aktiengesellschaft, Trübbach/St. G.**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3553). Dr. Gottfried Hoby, Präsident; Anny Sax-Fietz, Delegierte, und Anemarie Wyss-Sax sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Keller ist nun Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Viktor Wyss-Sax, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Haller, von Gontenschwil, in Uzwil, und Walter Lauehauser, von Herisau, in Uzwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1970. **Stadttheater A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1883). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Firma lautet nun: **Stadttheater A.-G. St. Gallen in Liq.** Zu Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Benedikt Frei, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Konrad Andres, von Aarau, in St. Gallen. Die Unterschriften der Ausschuss- und Verwaltungsratsmitglieder Dr. Felix Walz, Präsident; Dr. Karl Eberle, Protokollführer, und Dr. Hans Fehrli, Quästor, sind erloschen. Geschäftsdomizil: beim Liquidator Konrad Andres, c/o städtische Finanzkontrolle, Rathaus.

23. Dezember 1970. **Sperholz**. **Stark AG**, in Altstätten, Handel mit Sperholz, Isolierplatten und anderen Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1964, S. 1376). Das Verwaltungsratsmitglied Susanne Stark heisst infolge Verelichung nun Susanne Büchel-Stark und ist Bürgerin von Rüthi SG, Lily Stark-Spältli, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Büchel-Stark, von Rüthi SG, in Altstätten. Mario Margandat wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1970. **Baugeschäft**. **Bruno Scherrer & Co.**, in St. Gallen, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2144). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Bruno Scherrer AG», in St. Gallen.

23. Dezember 1970. **Bauarbeiten**. **Bruno Scherrer AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Dezember 1970 und Uebernahmebilanz per 30. September 1970 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Bruno Scherrer & Co.», in St. Gallen, die in der Uebernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 2 614 172.59 und Passiven von Fr. 1 220 833.69, zum Uebernahmepreis von Fr. 1 393 338.90, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Scherrer, Präsident; Gallus Scherrer, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hedi Scherrer, ohne Unterschrift; alle drei von Zwingen BE, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ursula Scherrer, von Zwingen BE, in St. Gallen; Hans Peter, von Unterschalt AI, in St. Gallen; Rudolf Bischof, von Grub SG, in Grub AR, sowie Margrith Studer, von Rüttenen SO, in Gossau SG. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 74.

23. Dezember 1970. **Foundry Design Corp. (Europe)**, in Rapperswil (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1862). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: In Zusammenarbeit mit der Foundry Design Corp. of South America die technische und wirtschaftliche Beratung von Unternehmen und Betrieben der Giessereibranche in Europa, die Rentabilitätsberechnung von Neuinvestitionen. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 80 neuen, zu 50 Prozent einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 110 000 liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrige Änderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Gallati, von Näfels, in Rapperswil, und Franz Schibli, von Fislisbach AG, in Stäfa, beide ohne Unterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Engelplatz 2.

23. Dezember 1970. **Ingenieurbüro**. **Gia AG**, in Rapperswil, Betrieb von Ingenieur- und Architekturbüros, usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1797). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt François Schibli, nun in Stäfa; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift, und Werner Jung, von Freienbach SZ, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Franz Gallati ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Dezember 1970. **Leinen, Baumwolle**. **E. Dreyfuss AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Leinen und Baumwollgeweben, usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 700 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. Dezember 1970. **Mettler Fenster AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1965, S. 3599). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Heinrich Mettler-Bärtschi, von Ossingen ZH, in Dübendorf; er führt Einzelunterschrift.

23. Dezember 1970. **Technische Apparate**. **Gebert & Cie.**, in Jona, Herstellung von, Handel mit und Export von sanitären und chemisch-technischen Armaturen und Apparaten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1162). Die Prokuristen Max Diggelmann und Alfons Rüegg führen anstelle der Prokuren nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Bleiker, von St. Peterzell, in Hombrechtikon ZH, und Robert Meier, von Zürich, in Rapperswil.

23. Dezember 1970. **Bau- und Wohnungswirtschaft der Industrie von Ebnat-Kappel**, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2106). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rosmarie Forrer-Kunz, von Alt St. Johann, in Ebnat-Kappel.

23. Dezember 1970. **Stickerie**. **Edy Sonderegger**, bisher in Dicken, Gemeinde Mogensberg, Stickeriefabrikation (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 766). Die Firma hat den Sitz nach Bernegg verlegt, wo der Inhaber sowie die Prokuristen Erika Sonderegger-Leitner nun auch wohnen. Geschäftsdomizil: Littenbachstrasse.

23. Dezember 1970. **Stickerie**. **Jean Rutz**, in Au, Fabrikation und Export von Stickerereien und Geweben (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1962, S. 424). Einzelprokura wurde erteilt an Bruno Rutz, von Nesslau SG, in St. Margrethen.

23. Dezember 1970. **Wäschefabrikation**. **Othmar Keller**, in Rheineck, Wäschefabrikation (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1957, S. 864). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anna Keller-Käs und Ernst Keller, beide von Andwil SG, in Rheineck.

23. Dezember 1970. **Brigitta Vonbach-Moser, Hotel Krone**, in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Brigitta Vonbach-Moser, von Stein SG, in Bad Ragaz. Betrieb des Hotels Krone. Kronenplatz.

23. Dezember 1970. **Bruno Rüegg-Gubler, Garage**, in Gommiswald. Inhaber der Firma ist Bruno Alfred Rüegg-Gubler, von und in Gommiswald. Einzelprokura wurde erteilt an Denise Rüegg-Gubler, von und in Gommiswald. Garage, Autoreparaturwerkstätte. Kilpel.

23. Dezember 1970. **Tischtücher**. **Fergerei Müller**, in Buchs, Fergerei in Schürzen und Tischtüchern für Heimarbeit usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1962, S. 2605). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970. **Junior Shop A. Weil**, in St. Gallen, Verkauf von Herrenmodeartikeln (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1449). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1970. **Packpapier**. **Alex Weil**, in St. Gallen, Handel mit Phantasie-Faltschachteln, Packpapier, usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1962, S. 2989). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Dezember 1970. **Textilware**. **E. Frey-Gaetzi, A.-G.**, in Degersheim, Herstellung und Vertrieb von Textil- und Lederwaren aller Art, usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). An der Generalversammlung vom 12. November

1970 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firma lautet nun: Scheitlin Degersheim AG (Scheitlin Degersheim S.A.) (Scheitlin Degersheim Inc.). Zweck ist nun: Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilindustrie, insbesondere der Betrieb einer Strickwarenfabrik. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Ernst Frey-Gaetzi und Berta Frey-Gaetzi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Dezember 1970. Rosenbühel Bau- und Immobilien AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Ueberbauung sowie Ausführung sämtlicher Planungs- und Bauarbeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Parzellen Nr. 889, Nr. 2723 und Nr. 3354 des Grundbuchamtes St. Gallen zum Preise von Fr. 590 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Gunzinger, von Aedermannsdorf SO, in St. Gallen, Präsident; Carlo Calzavara, von und in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie Rolf Hodinger, von Wilchingen, in St. Gallen, und Karl Thoma, von und in St. Gallen; beide ohne Unterschrift. Geschäftsdomicil: Dufourstrasse 74, bei Paul Gunzinger.

24. Dezember 1970. Maschinen. A. Sutter A.-G. Uzwil, in Uzwil, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. (SHAB-Nr. 13 vom 20. 1. 1964, S. 173). Alois Sutter sen., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Alois Sutter-Zuber, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Sutter-Rapp, von Oberbüren SG und Wuppenau TG, in Uzwil; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Ambros Eberle ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Fitze, von Teufen AR, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

24. Dezember 1970. Stuaag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 708). Geschäftsdomicil: Letztstrasse 22 b (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970. A. Naef & Co. AG Flawil, in Flawil, Fabrikation und Verkauf von Stickereien aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Der Prokurist Hans Ernst Knellwolf wohnt nun in Flawil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Hürlimann, von und in St. Gallen, und Paul Pfister, von Fallanden, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

24. Dezember 1970. Drogen. Dixia A.-G., in St. Gallen, Handel mit und Verarbeitung von Drogen und Gewürzen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1528). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reto Wild, von Schwanden GL, in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Die Prokura von Otto Geller ist erloschen.

24. Dezember 1970. Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Botta, von und in St. Gallen.

24. Dezember 1970. Fritz Vogt-Toggenburger, Architekturbüro, in Wül (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1958, S. 2301). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

24. Dezember 1970. Fritz Vogt, Carl Zuzer, Architekturbüro, in Wil, Fritz Vogt, von Neuhausen a Rheinfeld, und Carl Zuzer, von Winterthur, beide in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nimmt. Betrieb eines Architekturbüros, Obere Bahnhofstrasse 41.

24. Dezember 1970. Baugeschäft. Gebr. Morscher, in St. Gallen, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1958, S. 1108). Geschäftsdomicil: Flurhofstrasse 22 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970. Werner Schmid-Hönicke, Restaurant Kreuz, in St. Gallen (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1964, S. 1376). Geschäftsdomicil: Letztstrasse 3 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970. Malereigeschäft. Walter Vogel, in St. Gallen, Malereigeschäft (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1940, S. 2370). Geschäftsdomicil: Kleinbergstrasse 1 (amtliche Strassennummerierung).

24. Dezember 1970. Bauarbeiten. J. Brusa, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1943, S. 1312). Geschäftsdomicil: Fürstenlandweg 23 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970. O. Bloch, Rötisserie Derby, in Bad Ragaz, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 536). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1970. Mercerie. Hedy Baumann-Gehrig, in Oberuzwil, Handel mit Textilien und Mercerie (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1952, S. 2901). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1970. Beteiligungen. Elco Holding AG (Elco Holding SA) (Elco Holding Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4064). An der Generalversammlung vom 24. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen verlegt. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Fabrikations- und Handelunternehmungen der Oelbrenner- und Maschinenbranche, der Farben-, Lack- und chemischen Industrie, sowie an solchen, die den Erwerb, die Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von Liegenschaften bezwecken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. April 1959. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Elsa Looser-Krämer, von Alt St. Johann, in Vilters SG, Präsidentin; Irma Stocker-Looser, von Zürich und Büron LU, in Zürich, und Hugo Looser, von Alt St. Johann, nun in Wangen ZH; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: St. Leonhardstrasse Nr. 35, bei «National Treuhand AG».

24. Dezember 1970. Saturn Immobilien AG, in Gossau SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 24. Dezember 1970 die Liegenschaft «Saturn» Parzelle Nr. 1713 Grundbuch St. Gallen zum Preise von Fr. 840 000, von welchem nach Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 600 000 ein Betrag von Fr. 240 000 auf das

Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Eisenring, Präsident, und Klara Eisenring, beide von Mösning, in Gossau SG. Geschäftsdomicil: Flawilerstrasse 18, Gebr. Eisenring A.-G., Gossau SG.

Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Dezember 1970. Immobilien. Urbida AG, in Flims, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien aller Arten; deren Erstellung; Verwaltung und Vermietung sowie die Uebernahme von Geschäftsführungen; Finanzierungen und Beteiligungen sowie alle Rechts-, Handels- und Finanzgeschäfte. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder: Karl Schmidlin, von Wahlen BE, in Chur; Friedbert Schedler, von Krummenau SG, in Flims, und Dieter Ehrenburg, deutscher Staatsangehöriger, in Chur. K. Schmidlin ist Präsident, F. Schedler Vizepräsident und D. Ehrenburg, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: Hauptstrasse (eigenes Büro).

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege. Institut St. Josef, in Ilanz. Jugenderziehung, Krankenpflege usw., Verein (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin; Sr. Isabella Grotz, Generalsekretärin; Sr. Gaudienta Kutzky, Prokuratorin, und Sr. Virginia Noyen, Oberin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, bisher nur für den Hauptsitz zeichnend, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veerer, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für den Hauptsitz ist erteilt an: Sr. Ingrid Grave, als Oberin, und Sr. Rita Hoffmann, als Prokuratorin, beide deutsche Staatsangehörige, in Ilanz.

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege. Institut St. Josef, Zweigniederlassung in Chur. Jugenderziehung, Krankenpflege usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Verein mit Hauptsitz in Ilanz. Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin; Sr. Isabella Grotz, Sr. Bernhilde Efinger, Oberin, Sr. Callista Beer, Prokuratorin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veerer, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ist erteilt an: Sr. Robertine Zwiggli, von Neudorf, als Oberin, und Sr. Melania Mainka, von Obersaxen, als Prokuratorin, beide in Chur.

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege. Institut St. Josef, Zweigniederlassung in Davos. Jugenderziehung, Krankenpflege usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Verein mit Hauptsitz in Ilanz. Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin, Sr. Isabella Grotz, Generalsekretärin, Sr. Gilberta Heim, Oberin, Sr. Vinzentiana Nowak, Prokuratorin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veerer, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ist erteilt an: Sr. Sighilde Verhaag, deutsche Staatsangehörige, als Oberin, und Sr. Judith Lénherr, Prokuratorin, von Gams SG, beide in Davos.

22. Dezember 1970. Line Automation A.G. (Line Automation S.A.) (Line Automation Ltd.), in Chur. Patente und Erfindungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Die Unterschrift von Roger Winston Barker, Direktor, ist erloschen. Dr. Hans Kopp, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsräte sind: Michael Cadmus, Bürger der USA, in Hamburg, und J. Gody Wenk, von Kalbrunn SG, in Ewilard BE; beide zeichnen einzeln.

23. dicembre 1970. Partecipazioni. Nykalmar Finanz S.A., in Coira. Società anonima con statuto del 18 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, liberate al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: F.U.S.C. Amministrazione: uno a cinque membri. Rolando Zoppi, da San Vittore, in Morcote, presidente; Reto Kessler, da Basiglio, in Sorenno, e Giangiorgio Spiess, da Lugano-Uhiesen, in Lugano, tutti con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

23. Dezember 1970. Grisa Immobilien AG, in St. Moritz (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2649). Cyrille Voser ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied und zeichnet nun einzeln statt kollektiv. Neues Verwaltungsratsmitglied und Präsident, kollektiv zu zweien zeichnend, ist Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz. Neues Domicil: c/o Dr. Heinz Cattani, Rechtsanwaltschaft und Notar.

23. Dezember 1970. Strick- und Wirkwaren. W. Hafner-Rutz, in Chur. Fabrikation von und Handel mit Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1957, S. 1192). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Dezember 1970. Società de Partecipations HELVA, in Chur. Beteiligungen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1964, S. 1719). Dr. Gian Robert Töndury, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Avv. Attilio Baccarin, von Bologna, in Bologna (I), und Avv. Giancarlo Viscardi, zugleich Sekretär, von San Vittore, in Castagnola; sie zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

23. Dezember 1970. Giessereiprodukte. Fosco Trading AG, in Chur. Handel mit Produkten der Giessereibranche usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Paul Max Stein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Dezember 1970. Schlosserarbeiten. E. Caluori in Nachlassliquidation, in Bonaduz. Betrieb einer mechanischen Schlosserei (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 59). Nach beendeter Liquidation wird die Firma gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen. Gipserei und Plastikverputz AG Gränichen (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2). Der Sitz dieser Gesellschaft befindet sich in Gränichen.

Bahnhof-Parking Aarau AG, in Aarau (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). Das Mitglied des Verwaltungsrates: Felix Ruh-Wysenbach ist in Ramsen SH heimatreibend.

Disch AG, in Othmarsingen (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 16). Der Prokurist Georg Lingenhag ist in Luzern GR heimatreibend.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 15 000.—, Schuldbrief im 2. Rang, datiert den 5. April 1950, lastend auf Grundbuch Frauenfeld E. Bl. 642, Parzelle Nr. 642/1, 8/14 ab Gebäudegrundfläche, Hof und Garten an der Rebstrasse mit Wohnhaus Assek. Nr. 142 und Oekonomiegebäude Assek. Nr. 143; Schuldner und Pfandgegenstände: Walter Bosshart, a. Werkstättechef, Frauenfeld; Gläubigerin: «Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft in Winterthur.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (105f)

8500 Frauenfeld, 4. Januar 1971 Gerichtspräsidium Frauenfeld

Es sind abhanden gekommen die nachstehenden Inhaberpapiere:

Sechs 4% Obligationen der Basellandschaftlichen Kantonbank Nr. VIII 553514/19 mit einem Nennwert von je Fr. 5000.—, fällig am 27. Mai 1971, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (104f)

4410 Liestal, den 29. Dezember 1970 Obergerichtskanzlei Liestal

Es wird vermisst:

Fr. 1000.— 4% Obl. Stadt Luzern 1964, Nr. 21 584, mit Coupons per 15. Dezember 1970 & ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (106f)

6000 Luzern, den 4. Januar 1971 Amtspräsident I Luzern-Stadt Dr. W. Fischler

Der allfällige Inhaber des

Schuldbriefes im Betrag von Fr. 30 000.— vom 27. August 1962, haftend im II. Rang auf Grundbuch Derendingen Nr. 1220 und 1265, Schuldner: Wyss Robert, Tapeziermeister, Derendingen und Wyss Max, Kaufmann, Derendingen, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (116f)

4500 Solothurn, den 4. Januar 1971 Der Amtspräsident K. Flury

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief Nr. Fr. 5000.— vom 27. November 1926 lastend auf Liegenschaft Kat.-Nr. 995 des Grundbuches Homburg, eingetragen im 4. Rang, Kapitalentgang Fr. 48 000.— Pfandprotokoll 2/42, Schuldner und Pfandgegenümer Fritz Grob-Kohler, Eugerswil, 8501 Homburg, als Gläubiger bezeichnet: Erben des Rudolf Grob, Gartenstrasse, Kreuzlingen.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Steckborn vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt. (103f)

8570 Weinfelden, den 29. Dezember 1970 Gerichtspräsidium Steckborn

Es wird vermisst der

Eigentümerschuldbrief von Fr. 6000.—, lastend auf der Besetzung des Karl Hergit-Turtschi sel., Hofen, Wimmis, Beleg-Serie I/2818, vom 19. August 1926.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (108f)

3752 Wimmis, den 5. Januar 1971 Der Gerichtspräsident von Niedersimmeral: Josi

Es wird vermisst der

Schuldbrief von Fr. 1000.—, haftend im III. Rang auf Diemtigen-Grundbuch Nrn. 642 und 644, Belege Serie I/3148, vom 18. November 1927. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Karl Mani-Wittwer sel., gew. Viehzüchter, Entschwil.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (109f)

3752 Wimmis, den 5. Januar 1971 Der Gerichtspräsident von Niedersimmeral: Josi

Vermisst werden:

die Couponbogen mit Erneuerungsscheinen der beiden Inhaberaktien Nr. 1624 und 1625 der Ski-Lift-Schwarzsee AG, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien FR.

Der unbekannt, allfällige Inhaber dieser Couponbogen mit den dazugehörigen Erneuerungsscheinen wird hiermit aufgefordert, innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung an, dieselben beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers FR vorzulegen und seine Rechte geltend zu machen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (115f)

1712 Tafers, den 6. Januar 1971 Der Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers: M. Waeber

**Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti**

Als nichtig und kraftlos erklärt wird:

Namenschuldbrief von Fr. 500.— vom 29. Juni 1914; Hermann Dreifuss, Viehhändler, Lengnau, haftend im 1. Rang auf IR Unterrehndingen Nr. 105, von Büchi Emil, sel, Unterrehndingen. (117)

5400 Baden, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Baden

Es werden als nichtig und kraftlos erklärt:

- a) Schuldbrief von 19. Dezember 1923, mit Pfändrecht 1. Ranges auf IR Freienwil Nr. 986 (nun IR Nr. 639) Fr. 600.—
- b) Schuldbrief vom 29. Oktober 1937 mit Pfändrecht 1. Ranges auf IR Freienwil Nr. 1018 (nun IR Nr. 639) Fr. 900.— (120)

5400 Baden, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Baden

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Januar 1971 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 623710 per Fr. 5000.—, ausgestellt am 19. Dezember 1967, fällig am 19. Dezember 1972. (118)

5620 Bremgarten, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Bremgarten

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Januar 1971 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 822525 per Fr. 2000.—, ausgestellt am 19. September 1968, fällig am 19. September 1973. (119)

5620 Bremgarten, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Bremgarten

**Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

Antrag

auf Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 10. September 1970 (BBl 1970 II 1046) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 11 Abs. 1. Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende Mindeststundenlöhne:

	Ledige		Verheiratete
	18-20 Jahre	über 20 Jahre	
	Fr.	Fr.	Fr.
a) Arbeiter:			
gelernte, selbständige Berufsarbeiter	6.50	6.55	6.60
angelernete Arbeiter	—	6.15	6.20
Hilfsarbeiter	5.75	5.80	5.85
		Ledige und Verheiratete	
		18-20 Jahre	über 20 Jahre
		Fr.	Fr.
b) Arbeiterinnen:			
Angelernte Arbeiterinnen	—	5.55	
Ungelernte Arbeiterinnen	5.25	5.30	

Beantragter Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz gelten, mit Ausnahme des Kantons Freiburg.
2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen Inhabern von Betrieben, die Grossmöbel, Kleinmöbel, Tische, Sitzmöbel, Polstergestelle oder Polstermöbel herstellen, mindestens acht Arbeitnehmer beschäftigen und ihre Erzeugnisse in der Hauptsache an Wiederverkäufer absetzen und ihren gelernten, angelernten sowie ungelernen Arbeitnehmern Anwendung finden, mit Ausnahme der Angestellten sowie der Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen. (AA 16)

3003 Bern, den 8. Januar 1971

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros (Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 10 septembre 1970 (FF 1970 II 1058):

Art. 11, 1^{er} al. Les ouvriers ont droit aux salaires horaires minimums suivants:

	Célibataires		Mariés
	de 18-20 ans	de plus de 20 ans	
	Fr.	Fr.	Fr.
a) Ouvriers			
Ouvriers qualifiés travaillant seuls	6.50	6.55	6.60
Ouvriers mi-qualifiés	—	6.15	6.20
Ouvriers non qualifiés	5.75	5.80	5.85

	Célibataires et mariés	
	de 18-20 ans	de plus de 20 ans
	Fr.	Fr.
b) Ouvrières:		
Ouvrières mi-qualifiées	—	5.55
Ouvrières non qualifiées	5.25	5.30

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévue que:

- 1^o La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse, à l'exception du canton de Fribourg.
- 2^o Elle régit les contrats de travail conclus entre: d'une part, les établissements qui occupent au moins huit travailleurs, confectionnement de grands et de petits meubles, des tables, des sièges, des bûts pour meubles rembourrés ou des meubles rembourrés, et livrent la majeure partie de leurs produits à des revendeurs; d'autre part, les travailleurs qualifiés, mi-qualifiés et non qualifiés de ces établissements, exception faite des employés et des apprentis liés par un contrat conforme à la législation fédérale sur la formation professionnelle.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les quatorze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 8 janvier 1971

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 10 settembre 1970 (FF 1970 II 815):

Art. 11, cpr. 1. Gli operai hanno diritto ai seguenti salari orari minimi:

	Celibati		Coniugati
	dai 18-20 anni	oltre 20 anni	
	Fr.	Fr.	Fr.
a) Operai:			
operai qualificati e capaci di lavorare in modo indipendente	6.50	6.55	6.60
operai semiqualeficati	—	6.15	6.20
manovali	5.75	5.80	5.85
		Nubili e coniugate	
		dai 18-20 anni	oltre 20 anni
		Fr.	Fr.
b) Operaie:			
operaie semiqualeficate	—	5.55	
operaie non qualificate	5.25	5.30	

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- 1^o Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Confederazione Svizzera, ad eccezione del cantone di Friburgo.
- 2^o Esso disciplina i rapporti di lavoro fra i titolari di aziende che occupano almeno otto operai, fabbricano mobili grandi e piccoli, tavoli, sedie, telai per mobili da imbottire o mobili imbottiti e forniscono la maggior parte dei loro prodotti a rivenditori, da una parte, e i loro operai qualificati, semiqualeficati o non qualificati (eccetto gli apprendisti con contratto conforme alla legislazione federale sulla formazione professionale), dall'altra.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, l'8 gennaio 1971

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

1. Nach durchgeführtem Totalausverkauf der Firma «Christener's Erben», Krangasse 58, werden mit einer Sperrfrist bis 30. Juni 1975 belegt: Christener, Hedwig, geb. 27. Februar 1905, und Christener, Werner, geb. 28. Juli 1906, beide von Bowil BE, wohnhaft in Bern.
2. «Teppich-Shop», Monbijoustrasse 14, führte vom 15. Januar 1970 bis 11. Juli 1970 einen Totalausverkauf durch. Gonthard, Arthur, geb. 5. Dezember 1922, von Basel, Kaufmann, wohnhaft in Basel, wird für den Kanton Bern mit einer Sperrfrist bis 11. Juli 1975 belegt. Das Verbot berührt das Hauptgeschäft Spalenberg 48 in Basel nicht.
3. Im Anschluss an den vom 15. Januar 1970 bis 28. Februar 1970 durchgeführten Totalausverkauf wird der Inhaber der Firma «Chaussures Rosemarie», Hirt, Felix, geb. 8. Januar 1913, von Lenzburg AG, Kaufmann, wohnhaft in Zollikofen, Gantrischstrasse 24, mit einer Sperrfrist bis 28. Februar 1975 belegt.
4. Herr Hügin, Ernst, geb. 7. September 1923, von Oberwil BL, Kaufmann, wohnhaft in Bern, Eigerstrasse 55, wird als s.Z. Inhaber der Firma «Madame», Damenwäsche etc. nach durchgeführtem Totalausverkauf eine Sperrfrist bis 31. März 1975 auferlegt.
5. Herr Rufer, Oskar, geb. 3. Oktober 1905, von Urtenen BE, Architekt, wohnhaft in Bern, Brunnenrain 19, wird nach durchgeführtem Totalausverkauf der Firma «Hosen-Bar» mit einer Sperrfrist bis 30. Januar 1975 belegt.
6. Nach durchgeführtem Totalausverkauf (13. April 1970 bis 12. Oktober 1970) der Firma Möbelhalle H. Zahnd, wird mit einer Sperrfrist bis 12. Oktober 1975 belegt: Zahnd, Hans, geb. 7. Februar 1923, von Rüscheegg BE, Kaufmann, wohnhaft in Wabern, Aarhaldenstrasse 6. Das Geschäftseröffnungsverbot bezieht sich nicht auf die Firma Möbel-Zahnd AG.

3000 Bern, den 5. Januar 1971

Städtische Polizeidirektion

Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR

Zweite Veröffentlichung

Aufgrund von Beschlüssen der Generalversammlungen vom 15. Dezember 1970 ist die Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel, gemäss Art. 748 OR von der Basler Baugesellschaft, Aktiengesellschaft in Basel, welche ihre Firma in «BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG» geändert hat, übernommen worden (vgl. SHAB Nr. 305 vom 31. Dezember 1970, S. 2975).

Den Gläubigern der Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden auf die «BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG» übergegangen sind. Gleichzeitig wird hiermit der in Art. 748 Ziff. 1 OR vorgeschriebene öffentliche Aufruf erlassen. Den Gläubigern der Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft steht die Möglichkeit offen, durch Anmeldung bis zum 30. April 1971 bei der BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Grenzacherstrasse 30/32, 4000 Basel, ihre Rechte im Sinne der gesetzlichen Regelung geltend zu machen. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsmeldung beglichen. (AA 13^a)

4001 Basel, den 5. Januar 1971

BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG: Die Verwaltung

Timber & Veneer GmbH, in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA 11^a)

8750 Glarus, 31. Dezember 1970

Timber & Veneer GmbH in Liq.

Société holding pour la commercialisation de vins de marque SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Hermann Egger, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, 1701 Fribourg, d'ici au 15 février 1971. (AA 17^a)

1701 Fribourg, le 4 janvier 1971

Le liquidateur

Scelta SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 10 settembre 1970 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Armando Gallina, via San Francesco 4, palazzo Simona, Locarno.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di estinzione. (AA 10^a)

6600 Locarno, 31 dicembre 1970

Armando Gallina

Holdinvest SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 31 dicembre 1970 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 350.000.— a Fr. 50.000.— mediante rimborso agli azionisti e annullamento di 300 azioni al portatore da Fr. 1000.— ciascuna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla 3. pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio avv. Enrico Curti a Lugano, via G.V. Pioda 9. (AA 18^a)

6900 Lugano, 8 gennaio 1971

Per l'amministrazione: Giangiorgio Spiess, Alberto Collenberg

Sofibras SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti 31 dicembre 1970 ha deliberato lo scioglimento e la liquidazione della società. Con la presente i creditori sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, Viale Stefano Franscini 10A, 6901 Lugano. (AA 19^a)

6901 Lugano, 31 dicembre 1970

Il liquidatore: Avv. Giovanni Kessler

Icsa, Trafilerie a freddo SA, Taverne

Grida a norma dell'art. 748 cp. 1 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti 22 dicembre 1970 della Icsa, Trafilerie a freddo SA, Taverne, ha ratificato la fusione con la Monteceneri, Fabbrica articoli in filo di ferro SA, Riva, di cui ha ripreso tutti gli attivi e passivi.

I creditori della Monteceneri SA sono invitati a notificare i loro crediti entro il 31 gennaio 1971 alla Icsa SA Taverne, con l'avvertenza che, salvo loro opposizione, avranno accettato che la Icsa SA diventi loro debitrice per i predetti crediti. (AA 12^a)

6807 Taverne, 31 dicembre 1970

Il consiglio di amministrazione

Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle - Bureau central du contrôle des métaux précieux - Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi
Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken - Enregistrement de poinçons de maître - Iscrizione di marchi d'arteifice

a. schweizerische - suisses - svizzeri



No. 2581
Registrierungsdatum: 2. Dezember 1970
Krbálek, Pavel,
Schmuckmodelle
Luzern



No. 2582
Registrierungsdatum: 2. Dezember 1970
Winkler AG
Schmuckwaren
Zürich



No. 2583
Date de l'enregistrement: 4 décembre 1970
Grandjean, Robert,
bijouterie
«Atelier Robaldo», Genève Bernex GE



No. 2584
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Epp, Werner,
Silber + Gold
Flüelen



No. 2585
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Benz, Adolf L.,
Uhren und Schmuck
Bern



No. 2586
Date de l'enregistrement: 17 décembre 1970
Jullien, Claude,
bijouterie-orfèvrerie
Genève



No. 2587
Registrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Devanthey, Jean-Claude,
Goldschmied
Zürich



No. 2588
Date de l'enregistrement: 18 décembre 1970
Bijoux SA,
articles de bijouterie
Morges



No. 2589
Registrierungsdatum: 22. Dezember 1970
MEMA Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern



No. 2590
Registrierungsdatum: 22. Dezember 1970
MEMA Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento del sede

No. 1269 - Schuler, Karl, Lachen
Domizil verlegt nach Altendorf

Firmaänderung - Changement de raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

No. 371 - Bolli, Richard, St. Gallen
an: Bolli Goldschmied, St. Gallen
No. 401 - Drigalla & Co, Nachf. Erna de Vries, Zürich
an: Drigalla & Co, Nachf. Erna de Vries-Drigalla, Zürich

Löschung - Radiation - Cancellazione

No. 1252 - Bonvallat, Joseph, Porrentruy
(FOSC No. 187 du 12 août 1950)

b. ausländische - étrangers - stranieri



No. 6986
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Kunz, Ortwin,
Edelsteinschmuck
Niederwörresbach bei Idar-Oberstein



No. 6987
Date de l'enregistrement: 15 décembre 1970
Rutigliano, Franco & C.,
monili in oro e argento
Torino



No. 6988
Registrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Sirigo, Gabrielle,
Goldschmuck
Athen



No. 6989
Registrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Weil, Georges (Jewellery) Ltd.
London E.C. 1



No. 6990
Date de l'enregistrement: 18 décembre 1970
Devinoy et Palisson SA,
joailliers
Paris 2°



No. 6991
Date de l'enregistrement: 29 décembre 1970
JULG et Cie, Société,
bijouterie-joaillerie-orfèvrerie
Paris 3°

Uebertragung - Trasferimento

No. 6107 - Goudsmith, Eduard N.V. v/h, Rotterdam
an: Constant Fabrieken NV., Rotterdam

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

No. 5817 - Wagner, Adolf, Hirsau
(SHAB No. 87 vom 16. April 1951)
No. 6071 - Jülg, Fabrique de bijouterie, Paris
(FOSG No. 179 du 3 août 1957).

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung Nr. 20

über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 20) (Vom 30. Dezember 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Beschlusses Nr. 13/70 vom 13. November 1970 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation betreffend Preisdifferenzen bei landwirtschaftlichen Rohstoffen und gestützt auf Artikel 4 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Einziger Artikel

Für die nachgenannten Waren, denen bei der Einfuhr gemäss Artikel 4 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten bis auf weiteres folgende Zollsätze:

Zolltarif Nummer	Bezeichnung der Ware	Fr. je 100 kg brutto
1704.30	Andere Zuckerwaren ohne Kakaogehalt:	
	Milch- und Rahm-Caramels	37.—
	Fondants (Zuckermassen und Waren daraus)	20.—
	Süssholzzaft und Waren aus Süssholzzaft	10.—
	andere Zuckerwaren	15.—
ex 1908.10/20	Biskuits, Waffeln, Zwieback, Cakes und Danish pastry:	
	- nicht gebackt, ohne Kakao und Schokolade:	
	Danish pastry, Biskuits und Zwieback	24.—
	- andere:	
	Biskuits, Zieback und Waffeln	30.—
	Cakes mit Früchten	10.—
	Cakes ohne Früchte und Danish pastry	24.—

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance No 20

concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE No 20) (Du 30 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu la décision No 13/70 du 13 novembre 1970 du Conseil de l'Association européenne de libre-échange concernant les différences de prix pour les produits agricoles bruts; vu l'article 4 de la loi fédérale sur le tarif des douanes suisses du 19 juin 1959, arrête:

Article unique

Les marchandises mentionnées ci-après, admises lors de leur importation au bénéfice du régime tarifaire de la Zone conformément à l'article 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange, sont assujetties, jusqu'à nouvel ordre, aux taux de droits de douane suivants:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Francs par 100 kg brut
1704.30	Autres sucreries sans cacao: Caramels au lait et à la crème fondants (pâtes, etc., de sucre et produits en ces matières)	37.—
	suc de réglisse et produits en suc de réglisse	20.—
	Autres sucreries	10.—
ex 1908.10/20	Biscuits, gaufres et oublies, biscottes, cakes et Danish pastry:	
	- non sucrés, sans cacao ni chocolat:	
	Danish pastry, biscuits et biscottes	24.—
	- autres:	
	biscuits, biscottes, gaufres et oublies	30.—
	cakes avec fruits	10.—
	cakes sans fruits et Danish pastry	24.—
	La présente ordonnance entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 1971.	5.8.1.71

Verordnung Nr. 18

über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland (Vom 30. Dezember 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 20 vom 30. Dezember 1970 finden Anwendung auf finnische Waren, denen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht.

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance No 18

concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande (Du 30 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique

Les dispositions de l'ordonnance AELE No 20 du 30 décembre 1970 sont applicables aux marchandises finlandaises bénéficiant du régime

tarifaire de la Zone conformément à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1971.
5.8.1.71

Lebensmittelverordnung

Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes betreffend Konserven aus getrockneten Pilzen

Nach Artikel 209 der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (Lebensmittelverordnung) müssen aus getrockneten Pilzen hergestellte Konserven, denen das Aussehen von frischen Pilzen verliehen worden ist, die deutliche mindestens 2 cm hohe Aufschrift «aus getrockneten Pilzen hergestellt» tragen. Da solche Konserven (insbesondere Morcheln und Lorcheln) immer mehr in kleineren Dosen angeboten werden, deren Etiketten wegen ihrer kleinen Masse die verlangte Aufschrift kaum aufnehmen könnten, wird versuchsweise und auf Zusehen hin dieser Hinweis in kleinerer Schrift bewilligt, vorausgesetzt, dass er deutlich sichtbar, lesbar und ausserdem in sich vom übrigen Text abhebenden Buchstaben angebracht wird. Sollte sich diese Anpassung an die neuen Gegebenheiten bewähren, würden wir anlässlich einer nächsten Aenderung der Lebensmittelverordnung die entsprechende Vorschrift aufnehmen lassen.

Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires

Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique concernant les conserves de champignons secs

Selon l'article 209 de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (ordonnance des denrées alimentaires), les conserves préparées avec des champignons frais doivent porter l'inscription distincte «préparées avec des champignons secs» en caractères hauts de 2 cm au moins. Comme de telles conserves (en particulier les morilles et les gyromitres) sont de plus en plus offertes dans des plus petites boîtes dont l'étiquette ne pourrait guère, vu son exigüité, contenir l'inscription exigée, nous avons autorisé à titre d'essai et provisoirement cette inscription en caractères plus petits à la condition cependant qu'elle soit nettement visible, lisible et en caractères ressortant des autres indications. Si cette adaptation aux nouvelles circonstances fait ses preuves, nous ferons insérer une disposition correspondante dans l'ordonnance des denrées alimentaires lors d'une prochaine revision.

Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari

Comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica
concernente
le conserve di funghi secchi

Giusta l'articolo 209 dell'Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo (ODA) la conserva preparata con funghi secchi sottoposti a un trattamento speciale che dia loro l'aspetto di funghi freschi, deve recare in caratteri ben chiari, alti almeno 2 cm, la scritta «preparata con funghi secchi». Dato che queste conserve (specialmente le conserve di spugnole e di spugnole false (gyromitra) sono messe in commercio sempre più spesso in scatole piccole le cui etichette non permettono quest'indicazione nella misura prescritta, diamo l'autorizzazione provvisoria ed a titolo di prova di adoperare caratteri più piccoli. La scritta dev'essere tuttavia chiaramente visibile e leggibile e distinguersi nettamente dall'altro testo dell'etichetta. Se dall'adattamento alle nuove circostanze non risultano inconvenienze, l'Ordinanza del commercio delle derrate alimentari verrà modificata in senso adeguato in occasione della prossima revisione.

5.8.1.72

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. Januar 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Dänemark/Danemark	100 DM	=	Fr. 118.80
Deutschland/Allemagne	100 FF	=	Fr. 78.45
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69.60
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.85

Handelsabkommen mit Kuba

Das Handelsabkommen mit Kuba vom 30. März 1954 wurde durch Notenwechsel vom 7. Januar 1971 um ein weiteres Jahr bis 31. Dezember 1971 verlängert.

Accord commercial avec Cuba

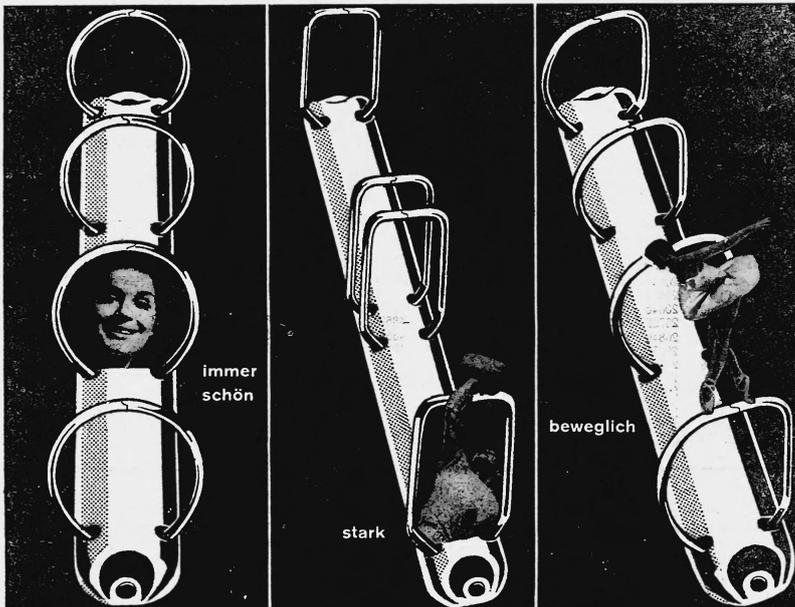
Par un échange de notes du 7 janvier 1971, l'accord commercial conclu le 30 mars 1954 avec Cuba a été prorogé d'une nouvelle année, à savoir au 31 décembre 1971.

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Aus unserem
Spezialitäten - Programm**
Mappen mit Ring-, Bügel- oder Kombi-
mechanik für Kataloge usw. im Loseblattsystem



Die günstige Ringbindung. Unverwüsthch, immer schön, in unserer Spezialabteilung auf zuverlässiges, präzises Funktionieren ausgerichtet.

Bügelmechanik. Geschaffen für Kataloge, Preislisten usw. mit Griffregister. Solid, spielend auswechselbarer Inhalt, geeignet für langjährigen Gebrauch.

Ring-Bügelmechanik kombiniert (Kombi-mechanik). Verleiht die Vorteile der Ring- und Bügelmechanik. Eine bewegliche, anpassungsfähige Bindung für Sonderwünsche.

Walter Bäschlin & Co

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Tel. 051-34 56 78

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Lendelstrasse 75, Tel. (051) 45 05 22/23/24, weil von HAIN, darum so REIN

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Biel vom 30. Dezember 1970 ist über den Nachlass des am 18. Dezember 1970 verstorbenen Herrn

Wilhelm Bertschi

geb. 26. Oktober 1921, des Wilhelm, von Ennetbaden, Ehemann der Ruth Rita Rosa geb. Reddemann, gew. Garagier in Biel, Bözingenstr. 113, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden: Bruno Steffen, Treuhandbüro, Salzhausstrasse 7, Biel.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitere Anspruchsberechtigte des Herrn Wilhelm Bertschi aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 15. Februar 1971 schriftlich beim Regierungsstatthalteramt Biel anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden. Der Ehefrau des Verstorbenen, Frau Witwe R. Bertschi, ist gestattet, das Geschäft während der Dauer des öffentlichen Inventars weiterzuführen, unter Aufsicht des Massaverwalters (Art. 67 EG).

Biel, Nidaugasse 15, den 4. Januar 1971 Dr. Hans Kunz, Notar und Fürsprecher

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Hans Kürsener

1906, des Franz, Schreiner, von Küttigkofen SO, in Zuchwil, Schulhausstrasse 18, Eingebfist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 15. Februar 1971 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 2. Dezember 1970 zu berechnen und an die Amtschreiber Kriegstetten in Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 31. Dezember 1970

Der Amtschreiber von Kriegstetten:
W. Amiet, Notar

Pretura di Mendrisio

Grida per acquisto d'eredità con beneficio d'inventario

Istante: studio legale avv. Pierluigi Rossi, Mendrisio, quale rappresentante del signor Hans Brunner, Langmatigasse 6, 6460 Altdorf.

Successione: quella relitta dalla defunta signora

Anna-Barbara Weidmann, nata Wessner

da Winterthur e Lufingen ZH e già in Chissao, decessa a Mendrisio il 20 luglio 1970.

Notaio delegato per la erezione dell'inventario; avv. Pierluigi Rossi, Mendrisio. Termine per le contraddizioni: 12 febbraio 1971.

Mendrisio, 17 dicembre 1970

Il pretore:
avv. Eddy Bernasconi

Zuckerfabrik Frauenfeld AG

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 22. Januar 1971, um 11.15 Uhr, im Casino Frauenfeld.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarte und den Geschäftsbericht direkt durch die Zuckerfabrik Frauenfeld AG zugestellt. Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen auf der Rückseite rechtsgültig unterzeichnet sein. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien.

Die Inhaberaktionäre müssen die Zutrittskarte spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel. Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur möglich gegen Vorweisung der Eintrittskarte. Die Vorlage der Aktientitel genügt nicht (Artikel 10 der Statuten).

Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 21. Dezember 1970

Zuckerfabrik Frauenfeld AG
Der Verwaltungsrat

Vertreter, 34, sucht neuen Wirkungskreis im

Aussendienst

Bin seit 5½ Jahren bei einer Firma in ungekündigter Stelle tätig. Zentralschweiz bevorzugt (Geschäftskundschaft).

Offerten sind erbeten unter Chiffre K 25-30009 an Publicitas, 6002 Luzern.



KURHAUS + med. KLINIK

ob Luzern, 6000 m ü. M.

Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätikuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.

Chefarzt Dr. F. Arnold-Lienhardt, Spezialarzt für innere Krankheiten FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 22 02 04/06.

Realvalor Immobilien-Investment-Fonds

Ausschüttung des Liquidationsergebnisses

Gegen Einreichung der Anteilscheine werden von der Bank in Buchs, CH-9470 Buchs, ausbezahlt:

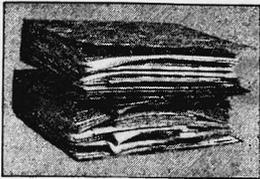
Liquidationsbetteffnis pro Anteil	*Fr. 197.07 = DM 168.68
abzüglich 30% Verrechnungssteuer auf Fr. 197.07	Fr. 29.12 = DM 24.93
netto	Fr. 167.95 = DM 143.75

* Für die Berechnung wurde ein Mittelkurs von Fr. 100 = DM 85.60 angesetzt. Massgebend ist jedoch der DM-Wert, und der Anteilswert in Schweizer Franken richtet sich nach dem am Tage der Auszahlung gültigen Tageskurs DM/Fr.

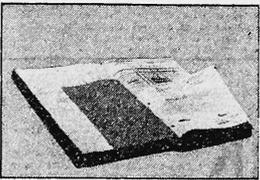
Die Schlussabrechnung über die Liquidation kann bei der Fondsleitung und der Zahlstelle bezogen werden.

Rebstein, den 31. Dezember 1970

Die Fondsleitung:
AG für Investment-Fonds
Säntisstrasse, CH-9445 Rebstein



Im Handdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was abgelegentlich ist, wird unabhängig von Format und Papierqualität auf dem PLANAX-Pult zu einem halbieren Band klebegebunden.



Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6 Telephone (032) 2 40 29

6032 Zürich, Apollostrasse 5 Telephone (051) 34 50 33

Das Depositenheft Nr. 58.963 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1177.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 5. Januar 1971 Migros Bank

Senken Sie Ihre Photokopierkosten!

Elektrostatische Kopiergeräte, wie: Savin, Apeco, SCM, Minolta, Develop usw. 3M & Luxatherm: Mod. 051, 76, 151, 251, 252. (Papiertyp 655/607)

Thermogeräte, wie: Thermofax, Ormig, usw. (Thermokopie u. Thermomdruck-Matrizen).

Verlangen Sie bitte Preisofferte mit Gratismuster (Maschinenmodell angeben).

Rolf Meier, Kopierpapiere, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. 041/83 15 08.

Express-Kredite Fr. 500.- bis Fr. 10.000.- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt; Diskretionsgarantie Bank Prokredit 8023 Zürich Löwenstrasse 52 Telefon 051/254750 Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen. Express-Bedienung Name Strasse Ort

4% (früher 6%) Äussere Anleihe des Deutschen Reiches von 1930 «Zündholzanleihe»

(Valoren-Nr. 291 414)

Am 7. und 8. Dezember 1970 wurde in Anwesenheit eines Notars die Auslösung von Zertifikaten über \$ 442 500 Nennwert zur Einlösung per 15. Januar 1971 durchgeführt.

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Volksbank Schweizerische Bankgesellschaft Pictet & Cie. Bank Leu AG Banque Pasche S.A.

Nach dem 15. Januar 1971 wird die Zinszahlung auf den ausgelosten Zertifikaten eingestellt. Bei der Einlösung müssen die ausgelosten Zertifikate mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons sowie dem Talon versehen sein.

Table with multiple columns of numbers, organized into sections like 'Serie A zu \$ 100 Nennwert' and 'Serie B zu \$ 500 Nennwert'. Includes a small table 'Liste der früher ausgelosten, aber noch nicht einkassierten Titel:'.

SKANDINAVISKA BANKEN Stockholm, im Dezember 1970 STOCKHOLMS ENSKILDA BANK

Emission d'un emprunt de 1971 de Fr. 20 000 000

6% BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

(institut au bénéfice de la garantie de l'Etat)

Le produit de cet emprunt est destiné au financement des opérations de crédit.

Modalités de l'emprunt

Durée: 12 ans au maximum, faculté de remboursement pour la banque après 10 ans

Titres: au porteur de Fr. 1000 et Fr. 5000 nominal
Cotation: aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich**Prix d'émission:** 98,40% + 0,60% timbre fédéral sur titres = 99%**Délai de souscription:** du 8 au 14 janvier 1971, à midi**Libération:** du 25 janvier au 10 février 1971, avec décompte d'intérêt au taux de 6% à partir du 25 janvier 1971

Prospectus et bulletins de souscription à disposition auprès des banques sur toutes les places suisses.

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

Emission einer 1971 Anleihe von Fr. 20 000 000

6% FREIBURGER STAATSBANK

(Institut mit Staatsgarantie)

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 12 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Bank nach 10 Jahren

Titel: Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000 nominal

Kotierung: An den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Emissionspreis: 98,40% + 0,60% eidg. Titelstempel = 99%**Zeichnungsfrist:** vom 8. bis 14. Januar 1971, mittags**Libérierung:** vom 25. Januar bis 10. Februar 1971, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 25. Januar 1971

Prospecte und Zeichnungsscheine an den Schaltern der Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen.

FREIBURGER STAATSBANK**Canton du Valais****Emprunt 4½% de 1958 de 15 000 000 de francs**11^e amortissement de 450 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 450 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 mars 1971:

38	1888	3439	4945	6699	8006	9463	11497	13504
46	1944	3545	4955	6718	8026	9529	11507	13596
66	1946	3567	5018	6768	8027	9537	11536	13609
68	1982	3579	5075	6782	8034	9538	11584	13694
162	1985	3600	5111	6823	8045	9548	11673	13794
178	1988	3635	5155	6826	8055	9597	11700	13827
212	2001	3661	5205	6850	8086	9598	11769	13870
236	2013	3721	5256	6858	8098	9671	11811	13883
242	2035	3854	5277	6904	8100	9689	11817	13923
328	2087	3862	5305	6936	8133	9706	11826	13950
365	2135	3881	5308	6938	8138	9707	11834	13954
383	2141	3921	5319	6975	8155	9764	11874	13982
454	2144	3950	5371	6979	8184	9770	11932	14005
532	2199	4008	5533	6980	8256	9797	11952	14026
543	2247	4042	5550	6991	8259	9871	11987	14037
599	2301	4059	5553	6998	8262	9905	12016	14048
668	2312	4141	5644	7014	8264	9950	12048	14084
676	2340	4168	5664	7066	8400	10113	12070	14089
735	2373	4184	5717	7077	8450	10151	12092	14160
760	2376	4207	5770	7116	8474	10194	12191	14190
818	2490	4218	5771	7138	8477	10241	12204	14191
864	2500	4250	5774	7140	8510	10280	12295	14200
910	2531	4276	5799	7167	8521	10284	12354	14212
956	2541	4277	5822	7180	8540	10328	12367	14230
992	2599	4290	5857	7240	8578	10340	12395	14231
1058	2643	4309	5884	7283	8586	10414	12414	14233
1112	2655	4315	5943	7302	8625	10422	12532	14252
1121	2669	4343	5974	7311	8681	10563	12570	14258
1131	2736	4390	6019	7313	8822	10587	12577	14260
1176	2765	4442	6024	7316	8886	10632	12588	14286
1214	2822	4513	6048	7390	8922	10707	12594	14375
1265	2888	4614	6068	7393	8928	10880	12798	14392
1340	2898	4623	6197	7504	8949	10936	12875	14394
1360	2909	4624	6202	7526	8973	10982	12877	14428
1392	2913	4629	6203	7572	8974	11007	12946	14498
1405	2951	4678	6236	7573	8977	11021	12956	14508
1416	2987	4684	6310	7575	9017	11067	12989	14591
1459	3002	4706	6367	7596	9026	11118	13062	14626
1568	3025	4724	6387	7618	9109	11129	13079	14640
1659	3027	4775	6408	7704	9114	11235	13106	14721
1718	3086	4786	6409	7712	9124	11269	13138	14743
1770	3170	4825	6417	7792	9194	11339	13148	14758
1797	3215	4831	6450	7845	9240	11350	13181	14858
1805	3218	4847	6511	7855	9262	11352	13217	14874
1817	3303	4858	6575	7864	9272	11376	13323	14898
1843	3304	4867	6587	7888	9295	11427	13325	14909
1854	3350	4890	6595	7921	9311	11448	13334	14937
1856	3359	4893	6627	7964	9360	11452	13388	14945
1857	3413	4894	6638	7976	9362	11458	13424	14947
1883	3437	4916	6663	7992	9383	11494	13487	14949

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 mars 1971.

Les obligations N° 5143, 7294, 7755, 8190, 8472, 8700, 8724, 10533, 13723, 14319, 14320 sorties lors de tirages précédents, n'ont pas été présentées au remboursement. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 4 décembre 1970

Valeur N° 17339

Le chef du Département des finances: W. Loretan

Compagnie des Tramways de Neuchâtel**REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS**

aux domiciles indiqués sur les titres

Emprunt 4½% de 1964

23 obligations, remboursables par Fr. 1000.- le 15 mars 1971, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

53	423	607	859	1101
227	424	722	967	1241
267	428	758	984	1376
269	531	790	1004	
378	583	829	1082	

L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date de leur remboursement.

En outre, 23 obligations de Fr. 1000.- ont été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 21 décembre 1970


**TREUHAND
TRANSACTA AG**
Buchhaltungen

laufend nachgetragen

Zwischenabschlüsse

innert wenigen Tagen, Monats- oder Quartalsabschlüsse

Jahresbilanzen**Steuerdeklarationen****Salär- und Lohnbuchhaltungen**

Münzliste oder bargeldlos, AHV-, Suval-, KK-Abrechnungen usw., Lohnausweise

Betriebsabrechnungen**Nachkalkulationen**

USW.

Auskünfte und detaillierte Offerten durch

Telephon 061 / 23 14 77, Leimenstrasse 44, 4000 Basel.

NATIONAL
Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert

Kontoblatt-EinzugOrganisation durch Fachleute,
Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36
**Inserieren
bringt Erfolg!**
